

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

PRESENTACIÓN

BLOQUES SEMÁNTICOS, PROSODIA Y OPERADORES ARGUMENTATIVOS
Análisis semántico-argumentativo de un tipo de enunciado
articulado con 'pero'

Adriana Caldiz

Universidad Nacional de La Plata - Universidad de Buenos Aires (UBACyT) | Argentina
adrianacaldiz@yahoo.com.ar

RESUMEN

En trabajos precedentes hemos demostrado que a través de la prosodia el locutor logra poner en escena el punto de vista de enunciadores a quienes no se les atribuye palabra alguna pero sin embargo expresan puntos de vista (García Negroni, 1995; García Negroni y Caldiz, 2009; Caldiz, 2008). En efecto, ciertas figuras entonativas evocan enunciadores por medio de los cuales el locutor suele marcar y acentuar la fuerza argumentativa de los enunciados, e incluso modificarla. En este trabajo, y con el sustento teórico de la Semántica Integrada, proponemos que el antecedente de enunciados del tipo 'p pero q' que se produce con acento nuclear sobre el verbo y altura tonal media se halla asociada a instrucciones semántico-argumentativas similares a las de algunos *operadores argumentativos*, específicamente los *internalizadores*. Para esta comunicación se analizaron casos hallados en un corpus grabado y transcrito de 12 conversaciones informales, 11 conversaciones y entrevistas radiales y 3 clases de grado y post-grado. Sobre 12 casos encontrados en el corpus, se constató en todos ellos la presencia de rasgos entonativos afines así como una fuerza y orientación argumentativa similares. La Teoría de los Bloques Semánticos nos permitió explorar las argumentaciones externas de estos enunciados. Posteriormente, a partir del análisis de la prosodia con la que suele producirse el antecedente, y que en estudios anteriores demostramos que preanunciaba una contra-argumentación, observamos que la entonación adopta un comportamiento parecido al de un *internalizador*. Asimismo hemos verificado que resulta incompatible conservar de manera simultánea los aspectos *transgresivos* y *normativos* de la argumentación externa de la frase en cuestión; necesariamente, el sentido que la sustancia fónica le imprime al enunciado desde sus inicios impone conservar uno sólo de ellos: el aspecto *transgresivo*.

INTRODUCCIÓN

La Teoría de los Bloques Semánticos (desde ahora, TBS), teoría semántica no referencialista, da cuenta de los sentidos de las palabras y las frases a partir de los discursos *transgresivos*, en 'sin embargo' (SE), o *normativos*, en 'por lo tanto' (PLT), que ellas pueden desencadenar. Esos sentidos son expresados a través de

las argumentaciones internas (AI) y de las argumentaciones externas (AE)¹ que se desprenden de la entidad en cuestión. Esta teoría, de reciente desarrollo y sujeta permanentes a revisiones, no define al sentido en virtud del contexto o las ideas que las palabras o las frases evocan sino de las relaciones de significado que se establecen dentro de la propia lengua. En efecto, tal y como lo explica el propio Ducrot (Ducrot y Carel, 2005: 13), “La idea central de la teoría es que el sentido mismo de una expresión está dado por los discursos argumentativos que pueden encadenarse a partir de esa expresión”.

En este marco, como se recordará, Ducrot lleva a cabo una revisión del concepto de operadores argumentativos que hasta entonces se limitaba a los *modificadores realizantes* (MR) y *desrealizantes* (MD). Propone entonces un nuevo tipo de operador al que llamará ‘*internalizadores*’. Tal y como señala el propio autor, a diferencia de los modificadores, que reorganizan los constituyentes semánticos de las argumentaciones internas (AI) y de las argumentaciones externas (AE) de las entidades que modifican, los *internalizadores* se caracterizan por permitir la incorporación de uno de los aspectos de la argumentación externa de una entidad ‘X’ a la argumentación interna de la entidad ‘XY’. Asimismo, Ducrot distingue los *internalizadores normativos*, que conservan exclusivamente las argumentaciones en PLT, de los *internalizadores transgresivos*, que conservan el aspecto en SE. Es precisamente en estos últimos y su relación con algunas figuras entonativas en los que hemos centrado nuestro análisis.

Proponemos que el antecedente de enunciados del tipo ‘*p pero q*’, que se origina como una réplica confirmativa o como el eco de un enunciado previo, y que, se produce con acento nuclear sobre el verbo y altura tonal media, se halla asociada a instrucciones semántico-argumentativas similares a las de algunos *operadores argumentativos*, específicamente los *internalizadores transgresivos*.

EL ‘PERO VIRTUAL’. ALGUNOS ANTECEDENTES RELACIONADOS CON LA TEORÍA DE LA ARGUMENTACIÓN EN LA LENGUA Y LA TEORÍA DE LA POLIFONÍA

Si bien la puesta en relación de la entonación y la argumentación es relativamente reciente, existe una serie ininterrumpida de estudios en esa dirección (García Negroni, 1995, 1998, 2002; Caldiz, 2002, 2004, 2007, 2008, 2010; García Negroni y Caldiz, 2009). Todos ellos han puesto en un plano central el rol de la prosodia como vehiculizadora de sentido. Entre estos trabajos, se halla un uso particular del articulador ‘*pero*’ al que llamamos ‘*pero virtual*’ (Caldiz, 2002). Se

¹ Se entiende por AI los encadenamientos del tipo ‘X SE Y’ o ‘X PLT Y’ que definen el sentido de la entidad pero que no presentan a la entidad como parte de ellos. El sentido de la palabra ‘inteligente’ admite AI del tipo: difícil SE comprende y neg-difícil PLT comprende. Por otra parte, las AE sí están constituidas por encadenamientos en los que la entidad está presente, ya sea a la izquierda o a la derecha. e.g: ‘inteligente PLT comprende’ constituye un aspecto normativo de la AE externa a la derecha de la entidad ‘inteligente’. Asimismo, las AE que están previstas por la lengua, son estructurales y las que derivan de la situación de enunciación son contextuales.

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

trata de encadenamientos del tipo 'p pero q' en los que las huellas entonativas del antecedente aportan instrucciones que inciden en la dinámica discursiva, preanunciando la continuidad enunciativa por medio de una contra-argumentación.

El siguiente ejemplo fabricado ilustra al *pero virtual*:

(1)

L1: Pedro es inteligente.

L2: Es inteligente... (pero es haragán).

Propusimos y demostramos oportunamente que cuando el antecedente 'p', en una estructura del tipo 'p pero q', resulta de la realización de una réplica afirmativa, que a manera de eco repite parte del contenido de un enunciado anterior que le da origen, y presenta acento nuclear desplazado a la derecha del grupo tonal, sobre el verbo, se crean las condiciones necesarias para que un interlocutor competente pueda prever una contra-argumentación. En algunos casos el consecuente 'q' no se hace efectivo, queda silenciado.

El desplazamiento del acento nuclear a la derecha tiene en español un efecto significativo² y generalmente se halla asociado a la corrección metalingüística o al contraste. En el caso del 'pero virtual', y desde una mirada semántico-argumentativa, el acento nuclear en posición no canónica no indica contraste pero invita al interlocutor a considerar un aspecto diferente del bloque semántico que da sentido a su enunciación.

En estos casos, se percibe una sensible diferencia entre la fuerza argumentativa (FA) del enunciado de L1 y la réplica de L2. Si bien el segundo locutor realiza un eco de tipo confirmativo, la FA que la prosodia le imprime obliga a considerar una nueva escala argumentativa o por lo menos reconsiderar el grado de la escala a la que pertenece el enunciado que le da origen. Es por esta razón que oportunamente manifestamos que el eco confirmativo exhibía una conducta parecida a la de un modificador desrealizante.

Asimismo, describimos la configuración polifónica evocada por este tipo de enunciado. Planteamos que por medio del acento nuclear, que se desplaza hacia el verbo, a la izquierda del grupo tonal, con altura tonal media, L2 pone en escena el punto de vista de un nuevo enunciador que evoca un contra-argumento. El nuevo enunciador se corporiza sólo a través de la huella entonativa. El con-

² A diferencia del inglés, el español se caracteriza por una cierta flexibilidad en el orden de los constituyentes sintácticos, hecho que incide directamente sobre la posición del acento nuclear, que, generalmente, se ubica al final del grupo tonal. Incluso pareciera que el hablante, aprovechando esta plasticidad, reacomoda los constituyentes en el esfuerzo de mantener la sílaba tónica sobre la última palabra del grupo tonal. Asimismo, la reacentuación de información dada al final del grupo suele ser frecuente.

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

secuente ‘pero q’ podrá hacerse efectivo o simplemente quedar anunciado y silenciado.

Para corroborar la hipótesis planteada respecto de este ‘pero’, oportunamente se llevaron a cabo pruebas en las que se le solicitó a 30 sujetos que continuaran el enunciado trunco del ejemplo. Todos ellos intuyeron que debían continuar el enunciado con el articulador ‘pero’.

Hay que subrayar, sin embargo, que el preanuncio de una contraargumentación puede llevarse a cabo por medio de otras formas de enunciados eco. Tal como puede observarse en las réplicas confirmativas que siguen, que, sin agotar todas las posibilidades que la lengua nos ofrece, son ejemplos que conseguirían un efecto similar al de la réplica de (1):

(1’) Será inteligente, (pero es haragán).

(1’’) Inteligente es inteligente, (pero es haragán).

(1’’’) No hay dudas de que es inteligente (pero es haragán).

Todas ellas pueden, en efecto, anticipar la continuidad argumentativa con el articulador ‘pero’; y en todas ellas se constata una configuración polifónica. Precisamente, cuando el segundo locutor –L2– realiza la réplica, pone en escena un enunciador, E₂, que expresa acuerdo con el E₁ del enunciado de su interlocutor y simultáneamente evoca un nuevo enunciador, E₃, que expresa una oposición. Sin embargo, a diferencia de éstas últimas, la réplica del locutor en (1) preanuncia la contraargumentación sólo a través de un enunciador perteneciente a la prosodia.

EL ‘PERO VIRTUAL’ DESDE LA TEORÍA DE LOS BLOQUES SEMÁNTICOS

La TBS nos proporciona nuevas herramientas de análisis que permiten profundizar los estudios anteriores sobre el ‘pero virtual’. En efecto, la argumentación de L₁ evoca un aspecto normativo de la argumentación externa contextual del bloque semántico de inteligencia: inteligente PLT éxito en el estudio, la réplica de L₂ rechaza la aplicación de ese aspecto y evoca el aspecto converso: inteligente SE neg-éxito en el estudio. A través de este último encadenamiento, L₂ modifica la orientación y fuerza argumentativa del enunciado de L₁ y bloquea la aplicación del aspecto normativo que subyace a la enunciación de la inteligencia de Pedro.

Como se recordará, según la TBS, los internalizadores realizan una suerte de pasaje de de la AE de una entidad a la AI de esta. Al hacerlo, incorporan en la AI uno solo de los aspectos de la AE y bloquean la aplicación de aquel que queda. Planteamos aquí que la entonación del enunciado eco de L₂, que impide la aplicación del aspecto normativo de la AE de ‘es inteligente’ y evoca una argu-

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

mentación en SE, exhibe un comportamiento argumentativo similar al de un internalizador transgresivo.

A continuación, analizaremos qué sucede con las AE contextuales de los 10 casos encontrados en un corpus de audio de 12 conversaciones informales y 11 registros de entrevistas y diálogos radiales. Todos ellos coinciden con las características argumentativas y prosódicas del 'pero virtual'.

Los cinco primeros casos que se transcriben corresponden al corpus de registros de conversaciones coloquiales.

En el ejemplo (2), cuatro estudiantes femeninas hablan de un posible viaje de estudios a Inglaterra para realizar un curso intensivo de inglés durante dos semanas. Encontramos aquí dos ocurrencias de antecedentes que preavisan la continuación de una contra-argumentación. Una de las jóvenes expresa su deseo viajar y permanecer en el extranjero por más tiempo. La otra manifiesta que de poder realizar un viaje de ese tipo, preferiría ir a un país que no fuera ni Estados Unidos, ni Inglaterra.

(2)

L1: ¡Ay! ¡Yo me quiero ir también Mami, pero más tiempo! No me quiero ir dos semanas.

(2')

L2: Yo me iría a estudiar pero a [(¿)³

L3: Ah podés- podés ir a [(¿)

L4: [Cómo será el inglés en Australia?=

En (2), L₁ evalúa realizar un viaje de estudios grupal, cuya duración ya había sido establecida por la entidad organizadora. El locutor manifiesta que realmente desea realizar el viaje, si embargo, no está de acuerdo con la duración prevista para el mismo. A través de su argumentación, el locutor rechaza el aspecto normativo del bloque semántico evocado: QUERER IR PLT ACEPTAR CONDICIONES ESTABLECIDAS. La contra-argumentación, que evoca el aspecto converso del mismo bloque: QUERER IR SE NEG-ACEPTAR CONDICIONES ESTABLECIDAS se puede advertir a partir de la prosodia que exhibe el antecedente de su enunciado.

En el enunciado de L₂, en (2'), se observa un movimiento argumentativo análogo. Generalmente cuando alguien considera estudiar inglés en el extranjero, evalúa hacerlo en el Reino Unido o en los Estados Unidos. L₂ expresa su acuerdo con lo ventajoso que resultaría poder viajar para estudiar ese idioma, sin embargo no coincide con sus interlocutores respecto del lugar a dónde ir. De

³ El símbolo '(¿)' indica que la superposición no permite comprender el nombre del lugar elegido. Creemos que se trata de Australia por el contenido de la contribución de L₄.

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

manera similar a la argumentación de L1, L2 cancela la aplicación del aspecto normativo de la AE del bloque semántico que subyace a su enunciado: ESTUDIAR INGLÉS EN EL EXTRANJERO PLT VIAJAR A INGLATERRA O EEUU, y conserva sólo el aspecto converso, el transgresivo: ESTUDIAR INGLÉS EN EL EXTRANJERO SE NEG- VIAJAR A INGLATERRA O EEUU. Estas interpretaciones, (2) y (2'), no se desprenden de aquello que los locutores enuncian de manera explícita, sino de las huellas prosódicas que invitan a reconsiderar el sentido y la FA del antecedente, bloqueando la aplicación de los aspectos normativos de los BS evocados.

El ejemplo (3) presenta a cinco hablantes femeninos. Todos los participantes son estudiantes: una realiza un Doctorado en Matemáticas, otra estudia Geofísica, otra es estudiante de Astronomía, otra del Profesorado de Inglés y la última cursa un postgrado en Lingüística. Conscientes de que están siendo grabadas para recolectar un corpus y curiosas de saber 'qué es eso de las ciencias del lenguaje', las estudiantes de ciencias duras (L1, L3 y L5) hacen preguntas y demuestran cierta incredulidad respecto del uso del rótulo de 'ciencia' aplicable a algo que no sea matemáticas, física, astronomía u otra disciplina correspondiente a las ciencias tradicionales. Sus interlocutoras, (L2 y L4), relacionadas con las ciencias del lenguaje, y conscientes de que el corpus estaba siendo recolectado para analizar algunos conectores, entre ellos el 'pero', comienzan a hacer bromas.

(3)

L1: ¿Maestría sobre en... sobre es... sobre qué tema?

L2: Análisis del discurso.

L1: Ahhh!!

L3: ¿Qué es eso?

L4: Es una ciencia peroooo.

(@@@)

L2: No, no. ES una ciencia... pero=

L1: =No exacta.

L2: ...Pero.

L1: Ah, ta bién (¿)

L5: Claro, no es una ciencia exacta.

Aquí L2 y L4 hacen una broma 'lingüística' sobre el uso del 'pero' al tiempo que responden la pregunta de sus incrédulas interlocutoras. El análisis de los encañamientos correspondientes a las AE de la palabra 'ciencia' permite arrojar luz sobre las argumentaciones evocadas en este caso.

CIENCIA PLT EXACTA

CIENCIA SE NEG-EXACTA

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

Vemos entonces que mientras L₁ y L₃ ponen de manifiesto su ignorancia basándose en la AE normativa del sentido de 'ciencia', L₂ y L₄ bloquean la aplicación de ese aspecto y evocan el aspecto converso, el transgresivo. Este hecho se acentúa aún más con el enunciado de L₂ cuyo antecedente, (Es una ciencia pero), es completado por el consecuente emitido por L₁ ('no exacta'), y por el comentario final de L₅, (*Claro, no es una ciencia exacta*). L₁ y L₅ manifiestan así haber comprendido los argumentos de sus interlocutoras.

Un movimiento argumentativo análogo –evocación del aspecto SE y bloqueo del aspecto PLT– se produce en todos los casos hallados en el corpus de réplicas confirmativas que cuentan con características prosódicas similares a las de los casos anteriores: desplazamiento del acento nuclear sobre el verbo, ubicado por lo general hacia la izquierda del grupo tonal, y altura tonal media.

A continuación, y con el fin de identificar y analizar la fuerza y orientación argumentativa de sus AE contextuales, proponemos el resto de los enunciados extraídos del corpus que coinciden con nuestra descripción del 'pero virtual'. Dada la extensión que necesariamente impone este trabajo, nos limitaremos a enumerarlos, describir brevemente el contexto y transcribir los aspectos normativos y transgresivos de sus correspondientes AE contextuales. Se podrá constatar que en todos los casos, tal y como se tratara de un internalizador, el locutor evoca el aspecto transgresivo de la AE correspondiente a la palabra o frase de su argumentación y bloquea toda posibilidad de aplicación del aspecto converso. Los ejemplos (4), (5) y (6) pertenecen a conversaciones informales. En (4), L manifiesta que cuando llega a su casa está tan cansada que prefiere comer algo rápido y poco sustancioso para no tener que cocinar:

(4)

L: =Pero de fiaca, eh? Tengo hambre, pero me tomo una sopa Quick porque no quiero cocinar.

El acento nuclear sobre el verbo bloquea la aplicación del aspecto normativo del bloque semántico evocado:

~~TENER HAMBRE PLT COMER~~

TENER HAMBRE SE NEG-COMER

En el ejemplo (4), L₂ relata un incidente en un restaurante en donde tuvo que esperar más de la cuenta a pesar de que el lugar no estaba abarrotado de gente:

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

(5)

L1: No.

L2: ¿Había mucha gente, che?

L4: Cuando llegaron ustedes los hicieron ir a fuera

L3: Sí, pero...

L1: **No, no porque... Sí, había gente pero....** Además el lugar estaba lindo ¿Viste? O sea, bueno...

~~CANTIDAD MODERADA DE GENTE PLT NEG-DEMORA~~

CANTIDAD MODERADA DE GENTE SE DEMORA

En (6), por su parte, L1 explica de dónde obtuvo información respecto de la finalización de un programa televisivo. L2 no cree que el programa haya terminado. L1 persiste en su argumentación:

(6)

L2: Pero esos son tarados del diario.

L1: [Claro.]

L2: [No], pero ¿Sabés qué? No, no se, **no miré otro diario, pero probablemente en otros diarios también**

L3: Si porque no hay otro diario.

~~MIRAR UN SOLO DIARIO PLT NEG-GENERALIZAR~~

MIRAR UN SOLO DIARIO SE GENERALIZAR

Aquí el enunciado '*p pero q*' no resulta de una réplica sino de un pensamiento de L2 quien expresa que es posible hacer una generalización, como la que está haciendo, a pesar de no haberse documentado debidamente.

La fuente de los ejemplos (7) a (10) pertenece al corpus de entrevistas radiales los cuáles nos permiten seguir corroborando la hipótesis que planteamos en este trabajo respecto del comportamiento de la prosodia y los internalizadores ducrotianos.

En (7), L manifiesta la necesidad de instaurar un federalismo económico en la Argentina. Al hablar de la transferencia de dinero a las provincias, L expresa que el gobierno central no es equitativo respecto de la distribución de dinero. L vuelve sobre sus propias palabras y dice:

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

(7)

L₁ =son diez mil millones, eh que hoy cuando dicen se va a refinanciar al gobierno nacional, no es así. Porque hoy el gobierno nacional **transfiere mucho dinero a las provincias pero no a las 24** se las transfiere a- a 10

De esta forma revoca toda posibilidad de aplicación del aspecto normativo del BS de su enunciado:

~~TRANSFERIR DINERO PLT LIQUIDEZ~~

TRANSFERIR DINERO SE NEG-LIQUIDEZ

El ejemplo (8) corresponde a la voz de un político que expresa su desacuerdo respecto de ciertas estrategias de postergación utilizadas por el grupo político dominante para el tratamiento de las leyes. L enuncia la importancia de la existencia de una pluralidad de opiniones y de que el congreso finalmente cumpla con sus funciones. Aquí el locutor convoca una idea ajena, perteneciente al adversario, que asocia al debate parlamentario con la traición política.

(8)

el congreso **puede tratar un proyecto de ley**, nosotros estamos dispuestos a tratarlo, tenemos distintas propuestas que no tienen que ver con la propuesta del gobierno, **pero parece una mala señal.**

Como se puede advertir, una vez más, L anula el aspecto normativo del BS y evoca en transgresivo

~~TRATAR PROYECTO PLT BUENA SEÑAL~~

TRATAR PROYECTO SE NEG-BUENA SEÑAL

En (9), por su parte, un periodista claramente alineado con la política del *establishment*, explica la diferencia entre el capitalismo tradicional y el modelo vigente:

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

(9)

L1: El proyecto de Kirchner no tiene nada que ver con el pasado, pero nada que ver absolutamente. Es sólo capitalismo de otro modo. **Capitalismo sí, pero es otra cosa**, no tiene nada que ver. Los privilegios que había en el pasado [nada que ver].

L2: [Esa pregunta se la hacen muchos...]

El análisis de la AE contextuales da por resultado:

~~CAPITALISMO PLT PROTECCIÓN SECTORES SOCIALES PRIVILEGIADOS~~

CAPITALISMO SE NEG- PROTECCIÓN SECTORES SOCIALES PRIVILEGIADOS

Por último, (10) forma parte de una entrevista a una joven víctima de una violación quien denuncia la desprotección y falta de atención de la que fue objeto:

(10)

L1: ¿Pero no hay una comisaría de la mujer, que te atienden mujeres?

L2: **Comisaría de la mujer hay, pero** en estos casos donde... te violan vos tenés que ir a...

Se lleva acabo aquí también un movimiento argumentativo similar a los anteriores:

~~COMISARÍA DE LA MUJER PLT ATENCIÓN A LA VÍCTIMA~~

COMISARÍA DE LA MUJER SE NEG-ATENCIÓN A LA VÍCTIMA

A MODO DE REFLEXIÓN FINAL

Como ha podido constatar, cinco de los casos hallados en el corpus ocurren como el eco directo de un enunciado previo de otro locutor, nos referimos a (1), (2), (3), (5) y (10). En ellos la réplica de L2 no tiene carácter refutativo pero modifica la fuerza y orientación argumentativa del enunciado original. En el resto de los casos, donde no hay un eco directo, el locutor evoca ideas o pensamientos asociados al tema del cual se está hablando, que son compartidos por los interlocutores. Consideramos que, en casos como estos, el antecedente 'p' igualmente

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

te se produce como un eco, pero de las representaciones evocadas en el instante de la enunciación.⁴

El análisis las AE contextuales de los bloques semánticos de los enunciados 'p pero q' pone en evidencia que las argumentaciones evocadas por el antecedente 'p', con las características fonológicas explicadas, conservan exclusivamente el aspecto transgresivo, en SE, y bloquean el aspecto normativo, en PLT. Este comportamiento argumentativo se asemeja al de los operadores que Ducrot denomina internalizadores. La prosodia con la que se produce la enunciación no es ajena a este movimiento discursivo. Por el contrario, el acento nuclear con altura tonal media desplazado sobre el verbo es la única señal que parece invitar a reconsiderar la gradualidad de estos enunciados. En efecto, en los casos de ecos directos, un oyente competente percibe una FA inferior, atenuada, como si las huellas entonativas le sustrajeran una parte de su fuerza al enunciado de origen.

Así y con todo, debe observarse aquí que los resultados alcanzados en este estudio pertenecen exclusivamente a AE contextuales a la derecha. Esta experiencia requiere de una profundización en futuras investigaciones. Creemos que antes de arribar a una conclusión definitiva respecto del carácter de internalizador atribuido a las huellas entonativas, es necesario analizar otras instancias en las que la prosodia, especialmente el acento de intensidad, manifiesta un comportamiento similar.

Asimismo queda por analizar de qué manera los aspectos transgresivos de las AE contextuales se integran a las AI de las entidades lingüísticas en cuestión. Estos interrogantes permanecen, por el momento, abiertos.

BIBLIOGRAFÍA

- ANSCOMBRE, J. C. y O. DUCROT (1994). *La argumentación en la lengua*, cap. 5 y 6. Madrid: Gredos.
- CALDIZ, A. (2002). "PERO virtual, cuando la prosodia indica los caminos a seguir", en M. M. García Negroni (ed.) *Actas de Congreso internacional La Argumentación*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- CALDIZ, A. (2007). "Prosodia y polifonía enunciativa en el discurso académico", en L. Granato y M. L. Moccero (comp.) *Actas del III Coloquio Argentino de la IADA: Diálogo y contexto*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.
- CALDIZ, A. (2008). "La entonación como índice de orientación argumentativa: un estudio centrado en el español rioplatense". Tesis de Maestría de Análisis del discurso, Universidad de Buenos Aires.
- CALDIZ, A. (2010). "Polifonía enunciativa: altura tonal y marcadores de discurso. Un análisis de casos obtenidos en registros de discurso académico", en M. A. Vitale y M. A. Schamun (comp.) *Actas del I Coloquio Nacional de Retórica: Retórica y Política*

⁴ Sugerimos esto en concordancia con lo propuesto por Sperber y Wilson respecto de las ironías como mención.

V COLOQUIO ARGENTINO DE LA IADA
Cohesión y Coherencia en la Interacción Verbal Oral

La Plata, Argentina | 12 y 13 de octubre de 2010

- y las I Jornadas Latinoamericanas de Investigación en Estudios Retóricos*. Buenos Aires: Asociación Argentina de Retórica-Universidad de Buenos Aires.
- CAREL, M. (1998). "Argumentación normativa y argumentación exceptiva", *Signo y Seña*, 9, pp. 255-300. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- DUCROT, O. (1998a). "Léxico y gradualidad", *Signo y Seña*, 9, pp. 177-196. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- DUCROT, O. (1998b). "Los modificadores desrealizantes", *Signo y Seña*, 9, pp. 47-72. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- DUCROT, O. (2001). *El decir y lo dicho*. Buenos Aires: Edicial.
- DUCROT, O. y M. CAREL (2005). *La semántica argumentativa*, cap. 1, 2, 3 y ap. 1. Buenos Aires: Colihue.
- GARCÍA NEGRONI, M. M. (1995). "Prosodia y Polifonía: el acento de intensidad como marca de la subjetividad del locutor", en Sociedad Argentina de Lingüística (ed.) *La oralidad*, pp. 312-315. Universidad Nacional de Tucumán.
- GARCÍA NEGRONI, M. M. (1998). "Argumentación y dinámica discursiva. Acerca de la Teoría de la Argumentación en la Lengua", *Signo y Seña*, 9, pp. 23-43. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- GARCÍA NEGRONI, M. M. y M. TORDESILLAS (2000). "Estudios de Semántica y Pragmática. Apuntes sobre la Semántica Integrada", en *Discurso y Sociedad*, vol. 2, nº 4. Gedisa.
- GARCÍA NEGRONI, M. M. (2002). "Refutación, confirmación y representación del discurso ajeno", en M. M. García Negroni (ed.) *Actas de Congreso Internacional La Argumentación*. Universidad de Buenos Aires.
- GARCÍA NEGRONI, M. M. (2005). "La expresión de intensidad y las construcciones intensivas con *hasta* y *como*", en *Actas del II Congreso Argentino de la IADA, 2005*. UNLP.
- GARCÍA NEGRONI, M. M. y A. CALDIZ (2009). "Prosodia y polifonía mostrada y marcada en el discurso académico oral", en L. Granato, M. L. Móccero y G. Piatti (comp.) *Actas de IV Coloquio Argentino de la IADA: Diálogo y diálogos*. La Plata: Universidad de La Plata.
- LABASTÍA, L. (2005A). "Prosodia e informatividad en el español rioplatense" en *Actas del II Congreso Argentino de la IADA, 2005*. UNLP.
- LABASTÍA, L. (2005b). "Estructura informativa, pragmática y fonología", *Rasal*, Revista de la sociedad argentina de lingüística, 2.
- SPERBER, D y D. WILSON (1978). "Les ironies comme mention", *Poétique*, 36, pp. 399-412.
- ZUBIZARRETA, M. L. (1999). "Las funciones informativas: Tema y Foco", en I. Bosque y V. Demonte *Gramática descriptiva de la lengua española*, cap. 64. Madrid: Espasa Calpe.